





# וַיֹּאמֶר פָּאֵלָה מִבְּאָמָת

**דער נײַעֶר אִינְדוֹסְטְּרִיעָגָזֶעָן**

אוֹזֶן זִיּוֹן ווַיְהִסְתָּנוּן אֵיזֶנְאַלְטִיכְיָעָן אוֹזֶן קָאנְגְרָעָם פּוֹילְעָן.

**מְהֻרִיקָה.** אֵין גּוֹלַגְזָן אֵין סִי אֵין קָטְרָה-  
**נוֹרָה,** וְעַל-**נוֹלְעָן** יַעֲשֵׂנִי גִּישָׁה חֶל דִּי גַּעַשְׂמִינְעָה-  
הַנְּרָאָה, וְעַל-

נאורים

אָדָעֶר מַאֲכְמָלָא יִנְשְׁמַחַת ?  
קָאָמֵן, דָעֶר פַּזְבִּירִיקָנָם בְּזַן דָעֶר אֹוִיס  
פַּזְבִּירִעַנְטָפָר פַּרְגְּנוֹזִיְישָׂר פַּרְגְּנוֹזִיְישָׂר  
בְּזַן לִיְסָפֶר בְּזַן דָעֶר עַלְגָּנוֹנְטָפָר אַיִל  
מַזְבָּג "לְעַפְגָּרְהָ", הַחֵס אַיִל זַיִל בַּעַ  
בְּזַבְּגָן זַעַם מַזְמָט אַרְיִינְזָוָהָפָקָעָן וַיִּזְבְּגָן  
בְּזַן אַיִל אַיִל דַלְיִקְסָפָעָן בְּזַן זַעַם זַעַם  
קָאָמְלִיזִיְ-סָפָעָן עַנְיָן חַי דָעֶר פַּרְגְּנוֹזִיְשָׂר  
שַׁוְּזַרְגְּבָאָרְד - פַּעַשְׁלִיזָרָךְ. מִימִין וְבַגְּזִינְגִּים  
בְּזַעַם דַּעֲרַעַרְדָּר דַּרְיִיסְטָקִים טַפְּלָט פַּעַם  
זַיִל תְּבָלְגָּעָן דַעַם יִזְעָן שְׁלוֹם  
שַׁוְּזַרְגְּבָאָרְד. גַּמְפָּגָט בְּזַן אַיִל  
שְׁלִיחָה בְּזַן דָעֶר סָאוּוּיְעִיטִישָׂר מַזְמָט  
בְּזַעַם יִזְרְעָלָן פַּעַרְגִּינְדָּעָטָן בְּזַן דָעֶר סָלָגְגָן  
וּוִישָׂר צַוְּשָׂעָרְגָּנָס-קָרָאָפָן.  
אַיִל דָעֶר לְעַכְפָּרְלִיכִיקִים אַיִל אַגְּנוֹזָה  
סְפֻּנְגָּהָמִיט בְּזַן חַי קָאָמֵן לְוִינְגָט נִישָׁם אַזְּבָּנָה  
בְּזַעַם זַיִל. וּוְיַל קִינְעָר פַּעַלְגָּנוֹזָה  
גִּישָׁת אַיִל עַרְוָוָרְטָעָס זִימָט קִין וּזְיִזְרָעָל  
סָפָעָן בְּזַן דַעַם לִימְפָּר בְּזַן דָעֶר זַעַם  
פַּעַרְגְּוִוִּירְמָטָר צִימָגָן. דַעַם אַיִל דַעַם  
גִּישָׁת דָעֶר עַרְשָׁטָפָר צְנִינָה, וּזַבְּגָן וּזְעַלְגָּעָן  
בְּזַן צָר רְצָדָת מִימִין זַוְּאָבָאָוָר אַזְּבָּנָה  
רוֹטָס אַרְוִיס בְּזַן אַיִרְגָּבָיָשָׁן שְׁמִיכָּבָן  
אַיִל דַי לִיְעָן בְּזַן עַרְנָסָט מַגְשָׁמָן  
שְׁלוֹם שַׁוְּזַרְגְּבָאָרְד זַיִל שְׁוֹן פַּעַם  
שְׁלִיחָה צִימָט אַיִל גַּמְפָּגָט. וּוְיַיְל  
דַעַם גַּעֲלִיכָּט בְּזַן זַיִל פַּגְּזָעָגְגָן דַעַרְקָלָוָן  
בְּזַן אַיִל אַגְּנוֹזָה יִזְרָעָלָן שְׁמָקָה. וּזְבָּלָוט מִיְּנָה  
דְּשִׁימָות בְּזַן צַחְנוֹנְלִינְגָּר אַיִל צַחְדָּלָה  
בְּזַרְגְּוִונְדָּר אַיִל זַקְנִית. אַפְּלִיכָּו אַיִל דַעַם  
קִינְדָּר אַיִרְגָּיְנִישָׂר אַיִל אַיִרְגָּיְנִישָׂר דַי  
שְׁרַעְזִידָגָן בְּזַן דָעֶר אַיִרְגָּיְנִישָׂר דַי  
רַקְאָטָרִיךְ, הַחְלָמָעָן דַעַם פְּנִינָה אַוְ' בְּרַנְסָטָמָן מִיְּנָגָנָס  
פַּעַרְשִׁירְעָנָהִים אַיִל גַּרְוִיסָט אַזְּקָרְגִּינִישָׂר  
פַּעַרְזָוְנְלִילִקְיִיפָּעָן, נִישָׁת קַלְגָּעָר וּ  
לְמַשְׁלָ, וּוְיַיְלִיכָּנָקָאָלְלִין. דָעֶר בַּעַ  
קַוְּנָפָר אַיִרְגָּיְנִישָׂר דַיְכָּפָר אַיִל  
שְׁרַעְזִידָגָן בְּזַן דָעֶר אַיִרְגָּיְנִישָׂר דַי  
רַקְאָטָרִיךְ, הַחְלָמָעָן דַעַם צְרָמָרְדָּעָט  
פַּעַמְלִיאָרָה אַיִל זַעַם זַעַם גַּרְוִיסָט  
פַּעַרְגָּנוֹנְוָאָרְטָלִיךְ פָּקָר דַי שְׁזִידְעָרְלִיבָן  
שְׁחִיטָהָוָת אַיִל זַעַם. יִבְרָגְנָפָלָס הַחְלָמָעָן  
דַי גַּרְיִישָׁת פַּעַמְסָלִיכִיקִים אַיִל דַעַם  
בְּזַבְּגָן וּזְעַלְמָת זַיִל פַּגְּבָזָגָט בְּזַן אַרְוִיס  
שְׁרִיְעָן אַיהֲר אַיִגְבָּנָעָן מִינְגָּנוּגָה בְּזַן דָעֶר  
פַּרְגָּזָעָס אַיִל נִישָׁת פַּגְּרָגָקִימָעָן - הַנְּבָאָה  
דַי זַבְּגָן שְׁלוֹם שַׁוְּזַרְגְּבָאָרְד אַיִל פַּעַט  
לִיְוָרָה דַעֲרַוְעָקָעָן אַיִט אַיִל יִעָּרָעָן יִזְרָעָל  
דִּישָׁעָן הָאָרֶץ אַיִגְבָּשָׁרְיִבְלִיכְבָּעָן נִפְּנִיה  
לְעַן דַעֲבָן אַרְוִיס קָשְׁרָקְלִיכְבָּעָן  
שְׁמַרְקָץ...

א נייע סכה פור יודיש פאגראמען.

**עטלייראָם - רַגְרֹנֶן**, בעט אַיִ ווּרְתָּ נְשָׁמֵצָה. — נְהִיְמָעָר פָּלִימִישָׂעָר דָּקְפּוּסָט.

עוויטש געהט אונדערטשיטס בעי דעם  
וילישען פרומיער סקוזינסקי, מיט  
עם שעפּון דעם פרונציגוישען גז-  
זראָל-שְׂמָחָה, גאנדראָל נאָלע און מיט  
עם מאָרְשָׁאָל פָּאַשׂ. און דער פָּעַלְיוֹ  
ישעָר "פרומיער" אַן. לְבוּזִיקִי - מיט  
עם פּוֹלִישָׁען קְרוּזָס-מִינִיסְטֶר גְּזַעַן-  
אָגָּל שֵׁיכָרְסִיקִי. אַין נְאֻמְבָּפֶר 1925  
אָקְעָן זָהָר דִּימְשָׁע פְּרָטְרָפֶר  
ערְבָּדוֹדָען טִיט דִּימְשָׁע אָפְּצִיעָל  
רְיִזְעָן: אַין דער זָעָגָעָר צִים פִּירְעָן  
אָונְסְּעָרָה אָגְדָּלוֹנוֹבָן מִיט דָעַן גָּזָן-  
ישעָן גְּזַעַנְדָּטָן אַין פָּרְזִין. אַין מַגִּי  
1926 הָקָעָן זַיִן אָפְּרָטָבָן מִיט דָעַן  
זַיִן פְּזָן דָעַר פְּרָונְצִיזְמָעָר בְּלִיטְעָר  
עֲלָר מִיטָּפֶת אַין פְּזִיעָן, גְּנוּזָהָעָן גְּנוּזָהָעָן דִּינָן-  
אָן, אַין מִיט דָעַם עֲנוּלָּשָׁען אָמְבָּסָן-  
אָלָר אַין חָרְשָׁה. אַין דְּעַזְמָבָּר 1926  
עַבְּטָמָט דָעַר פָּעַלְיוֹרִישָׁעָר "קְרוּזָס מַיִ-  
סְּטָמָעָר" גְּאנְדָּרָאָל סָלְסָקִי אָגְזִינְטִיכְ-  
זִין גְּרָגְטִינְבָּן מִיט דִּי עֲנוּלִישָׁע מַיִ-  
יְטָפְּרִישָׁע סְפָּעַלְיוֹלִיסְטֶרֶן, אַין אַין פָּ-  
רְוָרוֹר 1927 בעקּומָת דָעַר "מִינִיסְטֶר  
אָיסְעָרָע עֲנִינִים" סְאָקָרָוּשָׁעָוָסִיקִי

卷之三十一

בברית פון פאזרין).  
בדיעו צוישען דעם איז-  
זיספער פער איזיספער  
רוזשאוסקי-קארהשעוויז  
ראם יושט איזיך דעם  
הויבט-אטסמאן פון דיז  
פאלק-רעזובסקי".  
וועלכער ליפטן איז דיז  
בית איבער זי קלישט  
אין פון דער אונטער  
רוזשאוסקי-קארהשעוויז  
פון די דאקומונטן  
און נישט איזסראטז  
פון די פערענדטל  
קלאר, או אין מישן פון  
1926 און 1927 זאנען  
סאראע איראפענישע ט  
נווארען פרי נחמיינט דאקומונטן  
וועלכער וווערטן באל איזידר שין איז  
די דזוניג פָּרוֹגְּנָן. פָּרְשִׁידְּנָעַ צִיִּים  
פָּרְגְּנָן (די דיטשע, ליטאיישע רנד-  
שיין איז קהונגע, די ווינער "זָבָּנָדָה"  
די פָּרְמַנְדְּגָעֵר ("ראָדָה") האבען פָּרְגָּנָה-  
פָּרְגָּנָה בְּיַתְּרָה הַטְּזָנָה  
ען קיין זויסט בלוט,  
ען זי אַלְחוֹצְלֶמְלִיכָּע  
אַלְחוֹצְלֶמְלִיכָּע אַזְעָחָזָנְט  
ען עבר, ווֹסָם ווֹסָם  
זָקְעָרְפָּן.  
וְעַלְמָעָרְבָּר אַרְוִים, אוֹ מֵיר  
זָעַנְעָבָעָן אֵי אַרְכִּיוֹ  
הַאֲמָמָה קִין שֵׁם האַנְפָּזָגָג נִישְׁתָּאַזְבָּנָה  
זִשְׁמַעְתָּהָן תְּחִתְּתָהָמָם. אַלְעַמְּדָה  
גָּנְגָּוִיבָּת, אוֹ קִין אַיְמָזָבָּגָג וְעַזְּרָבָּגָג  
פָּוֹן דָּרְרַ הַיְנִינְגָּר אַיְרָאָגָג וְוָעַסְבָּגָג  
עַפְּנִינְגָּן פָּאָר מַעְלָבָּק אַרְיִינְגְּזָהָן אֵין  
וּוֹסָם פָּאָר אַגְּנִישָׁת אֵין אַונְטָעָרָהָנְדָלָן.  
בָּנָן מִתְּ דָּעַר פָּטְמִיגְּרוּשָׁעָר "רָגָן-  
רָגָן".  
בָּנְשָׁתְּ לְאָגָג צְבָּעָר אֵין פָּרְעָמְנָלִיכָּמָן  
נוֹוָאָרָעָן פָּרְיִי נְחַמְּמָה דָּקְוָמְנָטָן  
וּוּלְכָעָן וּוּרְפָּטָן בָּאל אַזְיָדָר שִׁין אֵין  
שיין אַזְיָדָר אַזְיָדָר אַזְיָדָר  
מִיטָּרְגִּימְפָּר, דָּעַר  
סָקִי, מִתְּ הַתְּהָבָות  
סָוֹף פָּוֹן וְדִין רְבָדָעָ:  
די פָּרְמַנְדְּגָעֵר ("ראָדָה") האבען פָּרְגָּנָה-

ה. נראסמאן.  
שושנה אביבית אין ליטע  
קָאַוְעַצֵּ. (ימ'ג'). דא ווילט איזט  
די בעריהמעט תונך-רעזיטטומטערין שונשה  
אביבית, וועלכע טרעד ערויים אויך אונך-  
קאנזערטונג אין די גראעסערע ליטווע-  
שע טפערט.  
בימט אנטקומיינ אין קאָוֹנֶעָ איז פער די  
אַרטיסִיפִּין אַיְנָגָעָרְדָּעָט גְּבוּאָרְדָּעָן אֲגַ-  
אַפְּיַעַלְלָעָר קְבַּלְחָ-בָּנִים, אַיְן ווּזְלָכְעָן שט  
הַקְּבָּעָן זֶה גַּעַמְיִילְגָּס פָּרָשְׁתְּפָהָר פָּזָן  
פַּילְ יְזִירְשָׁע גְּעוּלָשָׁקְעָמְלִיכָּע אַיְן קוֹל  
טִירָעָל אִינְסְטִיטְוּזִיעָס.

---

H. LUBICZ  
צענעלניאנא 43, טל. 41-82.  
פָּרָשְׁתְּפָהָר חַיִּם, מְגַנְּזָרְשָׁאָז וְעַן  
נָאָר-שָׁחַבָּע קְרָאנְקָהָטָען. 18  
או צְדִיקָּנָעַלְעָהָרָתָם.  
בָּלְלָנָן-סְמִינְתָּרְקָעָן (מְפָרָשָׁא-אוּזְמָפָלָל)







**אומטער צוינגרט אידער 17 יעהריגע מאכטער  
חתינדה-צוי האבעז נגעזי אידער ווילען.**

כליה הדרפה אוחעם אונטער רעד חופה דעם קדושים. רינג און אנטוינט פָּנוֹ חתינה-זאל  
בשוריין: - « כויל א גמ » און די פְּלוֹן גונעיקטען די כליה, דער עולם האם  
געזעהן זו די כליה אויז ערמאס ב פְּרַעֲבָר. גונגעטען פָּרוֹיְכֶלְטֶהן פָּון זאל. גונגעטען דעך  
מאנענעל און גונגעטען זו זיך ע' חיותס וואג זיך האפּ זיך דארט פָּערשְׂטָרָט איזיגען  
אין קווקז איזים ערמאס חוי ב פְּרַעֲבָר. איזיגען מיט איזטפּוֹרְגְּזִינְגְּאָז איזיגען  
איזיגען מיט איזחד מוצער און שאל. פְּרַעֲבָר, די 17 ינעריגן גִּידְישְׁאַט מִידְעָע  
די גאנט גִּידְישְׁאַט, סִיבְּזָעַן פְּרַעֲבָר. גִּידְישְׁאַט זְרוּסִים  
צ'וֹן, פְּאַדְרְוּנְדִּיבּ תִּיכְּפּ זְמִידּ גַּת.  
סִיטּ דָּרְעַ נְפִיסְכְּעַ הַקְּבָעַן זיך פְּאַרְזָה  
אייזפּוֹרְגְּסִירֶט « צְוּפּ » מְגֻשָּׂעַן וּפְלַכְּבָּעַן:  
חופה און דָּא אֵין גְּשָׁעָהן פְּלַגְגְּנָדָעָם:  
ווען חתן בְּלוֹתָה זְמִינָעַן שְׂוִין גְּשָׁמְבָּעַן:  
אייזפּעַר דָּרְעַ חופה און דָּשָׂר אַתְּ חָםָם  
גַּעַתְּלַפְּטָן, אֵין אַגְּבָּוּן פְּלַגְגְּזָעָן זְעָם:  
זְעָם, סְפָּגְּטָה זְיך נְשָׁרְבָּנִים גַּזְבָּעָן:  
קדושים-רינג אֵין דָּא בְּלוֹטָן פְּלַגְגְּלִינְגָן:  
דָּרְטִיפְּרָטָם גַּעַתְּלַפְּטָן פָּנוֹ פְּסִינְגָּעָן:  
חוֹן נִישְׁתְּ צְעוֹדָקָתָא אַפְּרָעָן:  
הַעֲמָכָט מְזַעְרָר הַקְּמָה וְנִישְׁתְּ קְזַבְּדִיא  
זְיך דָּשָׂר. וְהַס אַיְהָר פְּאַכְּפָר גְּפַפְּלָט  
זְיך לִי כליה רִימְסָט אַרְקָעָט פָּון אַיְהָר  
וְסַס דָּרְעַ שִׁידּוֹן, דָּאָן מְסִיבָּת גְּבוּעָן  
הַעֲנָד דָּעַם קְדָשִׁין-רִינְגָּעָן, בְּזַעְמָה אַתְּ  
זְוִיּוֹגָן, גְּזַעְנָן וּלְעָלָן פָּון דָּעַר פְּפַסְּטָר  
שְׁלִיחָה אַזְמָעָר אַזְמָעָר דָּרְעַ אַזְמָעָר מִיטּ גַּת.

# אנישׁ ספנָה פּוֹי יְדִישׁ פָּאָנָרָאַמְעָן

# איז פלאמען פער ליבע אוּז האס

(ראם א').

- האבען ווי זיך ג'יסען ליאָן - האט  
ויז ג'קענטשע גאנטן צי זיך.  
עדער אַוְסְפֶּחֶרְשֶׁנְגֶן-רִיכְטֶר, מִירְעָגֶטֶן, האט  
טַבְּרָבוֹ אַגְּבָרְדָּפָן לְאַרְיָהן.

- זַיְמָן עַזְׂזֵי נִיסָּה, אַיךְ וַיְלָא אַיךְ גַּוְעֲקָשְׁטָסָה  
פְּרָגְגָּן.

- אַזְּבָּן בְּנָה

ינגעַת חַתְּנַ-כְּלָה זְנוּבָּן קוֹחָק אַזְּ דָם צִימָעָר, וּוְאַסְּפָּאַיִן  
וְעַגְעָן דָּבָר דְּפָרְתָּה-צְפָרָה. וּפָסָה הַקְּטָן זַי גְּזַוְּלָה אַגְּבָּהָן דַּי  
אַוְסְפֶּחֶרְשֶׁנְגֶן אַיְן אַזְּבָּן האַבען. וּיְ נַאֲלָה גַּעֲהָן דָם צִימָעָר  
זְאוּעָן, אַזְּנַעַן אַיְבָּר אַיְתָּה האַבען זַי גְּזַוְּיָהן.

יְהָדִידָה הַקְּטָן אַגְּבָּהָן דַּרְגָּן קְ לִיכְטָה, אַזְּן גְּזַוְּקָהָן-צְפָּעָלָת לְפָם  
לְהַמָּת, וּפְלַכְּדָן סְאַיִן, מַהְמַת דָּבָר נַאֲרִיכְמַלְיכָה אַוְסְפֶּחֶרְשֶׁנְגֶן.

הו זעטן זי גערען פערטן אין זיער איזיגונאום צער.  
ווען זעטן זי גערען פערטן אין זיער איזיגונאום צער.  
ווען זעטן זי גערען פערטן אין זיער איזיגונאום צער.  
ווען זעטן זי גערען פערטן אין זיער איזיגונאום צער.

- קרטס ליבערן - הפט יהודית זונדרש אטס חתן - זע  
וישן זוועי פערצוייטעלט... מיט ערנזהען וועלען מיר איהם  
וישן לעבעדיגן מטהכגן צוריק... אמרת, ג' מזראיזינג אומגעלאיך האט  
הווען נטראפטען! די גערעכטיגקיט וועט זיך צפער אונגענטהמען  
אונער קידוחדען... איזק ווילס, פ'אנז אַ קאנפער טרייטט פער דיר  
דאָז איז גיטשט בעcoh צי קוחענדען דיניג געדזונגען פון דעם

הוּבָּקְעָמִים, גָּבָּר גַּדְלָנָךְ, קִירָתְּךָ, אֲנֵן הַעֲדָה דֵּין אָנוֹי  
שָׁבָּרְךָ לִיבְךָ... וְכֵם נַעֲמָצָן הַמְּרָאָן לִיבָּךְ, אֲנֵן הוּא  
זָמָן נִישָׁא ! קִימָמָל אֲנֵן קִימָנָם נִישָׁא וּמֶל אֲנֵן הוּא  
חַמְּפָעָן, וְדֵין דֵין ! מִין דָבָר לְפָעָן וּמֶל אֲנֵן דֵין שְׁגָנָבָן, מִין

ויעדרר טן מיט מאין ליעבען, דאס ווועס דז ווילטפֿן!  
- יהודית', איר וויס צס... אויג טאיין דק אוף דער  
וואלט הווק קראפֿט, ווועס קאן לינדעראן מאין צער, אויג צס קורט  
דא... די וואך, עטליכעט פאל!

17. אָז הַכֹּל דִּין טְרִיכָּם וּמְלָאכָה, וְנִים דֵּין גִּזְעָן, וְנִים דֵּין גִּזְעָן  
— מְלָאכָה עֲמָתָה בְּגִזְעָן אַתְּ הַמְּלָאכָה נִשְׁתַּחַת?

